

Jelentős változások várhatóak a személyi jövedelmek adóztatása területén alapvetően az egykulcsos, 16%-os mértékű adó bevezetésének köszönhetően.

There will be significant changes to the taxation of personal income, mainly due to the introduction of the 16% flat tax rate.

Személyijövedelemadó-változások (II. rész)

Changes to personal income tax (Part II)

Contacts:

Russell W. Lambert
Partner, Service Line Leader
E-mail: russell.w.lambert@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9223

Gabriella Erdős
Partner
E-mail: gabriella.erdos@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9130

Paul Grocott
Partner
E-mail: paul.grocott@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9260

Tamás Lócsei
Partner
E-mail: tamas.locsei@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9358

János Kelemen
Partner
E-mail: janos.kelemen@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9310

Zaid Sethi
Partner
E-mail: zaid.sethi@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9289

Zsolt Szelecki
Partner
E-mail: zsolt.szelecki@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9733

PricewaterhouseCoopers Kft.
Wesselényi utca 16, Budapest, H-1077
Tel: + 36 1 461 9100

www.pwc.com/hu

This Tax & Legal Alert is produced by PricewaterhouseCoopers' tax department in co-operation with Réti, Antall & Partners, a Law Firm associated with PricewaterhouseCoopers.

Réti, Antall & Partners Law Firm
Wesselényi utca 16/A, Budapest, H-1077
Tel: + 36 1 461 9888

www.landwellglobal.com/hu

Az előző hírlevelünkben részletezett változások mellett az adókedvezmények rendszere is átalakul. A jelenlegi személyi és östermelői kedvezmény változatlan feltételekkel, de jövedelemkorlát nélkül érvényesíthető, egyes áthúzódó kedvezmények, mint pl. a tandíj, a lakáscélú hiteltörlesztés után legkésőbb a 2015. évi adóbevallásban lehet kedvezményt érvényesíteni. Az adóról történő rendelkezés szabályai (ideértve az önkéntes pénztárba, nyesz-számlára befizetett összegeket) nem változnak, de az igénybe vehető kedvezmény mértéke 30%-ról 20%-ra csökken. Nagy hangsúlyt kap a családok támogatása jövőre. Már az első és második gyermek után is 62 500 forintot, míg három és több eltartott esetében 206 250 forintot lehet az adóalapból levonni gyermekenként és jogosultsági hónaponként.

Változik a külön adózó jövedelmek (kamat, osztalék, árfolyamnyereség, ingatlan-átruházás) adóterhe is jövőre. Az eddigi 10-20-25% mértékű adókulcsokat felváltja az egységes 16%, de itt nem kell adóalap-kiegészítéssel számolni.

Az ingatlan átruházásából származó jövedelem szabályaiban pontosítja a Javaslat, hogy a jövedelem megszerzése időpontjának meghatározását ingatlanrész szerzése esetén is alkalmazni kell, továbbá pontosítja, hogy az ingatlan több részben történő megszerzésére vonatkozó szabályokat kell alkalmazni az ingatlan újjáépítése, leválasztás, megosztás esetén is.

Hatályon kívül kerülnek az ingatlan bérbeadására vonatkozóan meghatározott külön adózási szabályok. Ezen jövedelmek így – az ingatlan-bérbeadás tekintetében, amennyiben azt a magánszemély nem egyéni vállalkozóként végzi – nem „külön adózó” jövedelemként, hanem az összevont adóalap részeként adókötelesek.

In addition to the changes described in our previous Tax and Legal Alert, bill no. T/1376 (“the Bill”) also amends the system of tax allowances. The current personal tax allowance and the tax allowance for small-scale farmers will be available under the same conditions but without an income ceiling. Certain tax allowances that are carried over to a subsequent tax year can be claimed in the 2015 tax returns at the latest (e.g. tax allowances on tuition, and home purchase loan payments). The rules on transferring a specified amount of the personal income tax to voluntary mutual funds will not change. However, the rate of the tax allowance will be reduced from 30% to 20%. A more generous tax allowance scheme will be introduced next year for families with children. The child tax allowance, which will be deductible from the consolidated tax base, will be HUF 62,500 if there is one or two dependent children, or HUF 206,250 if there are three or more dependent children, per month for each child.

The taxation of income taxed separately (i.e. income from interest, dividend, capital gain, and the sale of real estate) will also change. The current 10%, 20% and 25% tax rates will be replaced by the 16% flat rate, and no tax base addition will have to be applied.

The rules on income from the sale of real estate have also been clarified: the definition for the date on which a particular income was received will also apply to the acquisition of real estate (in whole or in part). In addition, the Bill stipulates that the rules on the successive acquisition of shares of ownership in real estate will also apply to renovated, separated and shared properties.

The special taxation rules on rental income will be repealed. If the private individual who lets his or her property does not qualify as a private entrepreneur, the rental income will be taxable as part of the consolidated tax base

Továbbra sem kell bevallani az ingó vagyontárgy átruházásából származó jövedelmet, ha az abból származó adóévben megállapított összes jövedelem nem haladja meg a 200 ezer forintot.

Az adózók bevallási kötelezettségének további egyszerűsítése érdekében az adóhatóság közreműködésével készített egyszerűsített bevallás vagy az adóhatóság közreműködése nélkül elkészített bevallás eddigi lehetősége mellett a Javaslat új lehetőségként vezeti be az adónyilatkozatot. A magánszemély akkor tehet adónyilatkozatot, ha kizárólag egy munkáltatótól szerez összevont adóalapba tartozó jövedelmet, amely után a levont adóelőleg és a ténylegesen fizetendő adó különbözete az ezer forintot nem haladja meg. További feltétel, hogy a magánszemély nem számol el tételesen költséget, más bevallási kötelezettség alá eső jövedelmet nem szerez, adókedvezményeket nem vagy csak az adóelőlegnél érvényesítettel azonosan vesz igénybe és adójáról önkéntes pénztári, nyesz nyilatkozatot nem ad. Nem zárja ki azonban az adónyilatkozat megtételét, ha a magánszemély a munkáltatóján kívül más kifizetőtől is kap alkalmanként 100 ezer forintot meg nem haladó bevételt, melyből a kifizető az adót, adóelőleget hiánytalanul levonta.

A Javaslat az 1. számú mellékletben felsorolt adómentes jövedelmek közé helyezi át a hatályos szabályok szerinti adóterhet nem viselő járandóságokat, hiszen az egy kulccsal történő adóztatás bevezetése ezen adójogi kategória megkülönböztetését nem indokolja.

Egyéni vállalkozó esetében a vállalkozói személyi jövedelemadó mértéke 500 millió forintos adóalapig marad 10 százalék, az e fölötti részre 19 százalék, a vállalkozói osztalékalap után fizetendő adó mértéke azonban 25-ről 16 százalékra csökken.

A Javaslat hatályon kívül helyezi a kisösszegű kifizetésekre és egyösszegű járadékmegváltásokra vonatkozó, valamint a külföldi, de nem egyezményes országban illetőséggel bíró magánszemély részére kamat, jogdíj, szolgáltatási díj címén fizetett bevétel utáni adókötelezettségről rendelkező külön adózási szabályokat.

Amennyiben a fentiekkel kapcsolatban bármilyen kérdése lenne, kérjük, forduljon a szokásos kapcsolattartó partneréhez vagy Pozsgai Edinához (tel: +36 1 461 9640, e-mail: edina.pozsgai@hu.pwc.com).

rather than separately. Income from the sale of moveable assets will not have to be declared if the total of such income does not exceed HUF 200,000 in the tax year concerned.

With a view to further simplifying taxpayers' reporting obligations, in addition to the existing tax returns, i.e. a simplified tax return (which is prepared with the help of the Tax Authority) and a standard tax return (that taxpayers must prepare without the help of the Tax Authority), the Bill introduces a new alternative, the tax declaration. A private individual may submit a tax declaration if his or her income comprising a consolidated tax base is from only one employer and the difference between the tax withheld and the final tax liability does not exceed HUF 1,000. Submitting a tax declaration is subject to further conditions: the private individual does not account itemised costs, has no other taxable income, does not use tax allowances or uses no more tax allowances than those used when the employer withheld the taxes or does not declare payments to voluntary mutual funds. A private individual may also choose to submit a tax declaration if he or she occasionally receives revenues not exceeding HUF 100,000 from a payer different from his or her employer and if the payer has deducted all the tax or tax advance.

The Bill reclassifies the current non-taxable earnings into tax-exempt revenues listed in Schedule No. 1, because, due to the introduction of the flat tax rate, it will no longer be justified to treat non-taxable earnings separately for tax purposes.

For private entrepreneurs, the entrepreneurial income tax rate will remain 10% on their tax base below HUF 500 million and 19% on the part of the tax base above HUF 500 million. The tax rate on the entrepreneurial dividend base will reduce from 25% to 16%.

The Bill repeals the special taxation rules on small payments, lump sum redemption of annuities and tax liabilities on income from interest, royalties or certain service fees paid to private individuals resident in a foreign country with which Hungary has no double tax treaty currently in force.

If you have any questions regarding the above, please contact your usual relationship partner, or Edina Pozsgai (phone: +36 1 461 9640, e-mail: edina.pozsgai@hu.pwc.com).

Tax & Legal Alert

Hungary • Issue 437 • 27 October 2010

Legal Disclaimer: This publication has been prepared for general guidance on matters of interest only, and does not constitute professional advice. You should not act upon the information contained in this publication without obtaining specific professional advice. No representation or warranty (express or implied) is given as to the accuracy or completeness of the information contained in this publication, and, to the extent permitted by law, PricewaterhouseCoopers Kft. and Réti, Antall és Társai Law Firm, its members, employees and agents do not accept or assume any liability, responsibility or duty of care for any consequences of you or anyone else acting, or refraining to act, in reliance on the information contained in this publication or for any decision based on it.

If you no longer wish to receive Tax & Legal Alert, please write to the following e-mail address: tax.alert@hu.pwc.com

© 2010 PwC. All rights reserved. Not for further distribution without the permission of PwC. "PwC" refers to the network of member firms of PricewaterhouseCoopers International Limited (PwCIL), or, as the context requires, individual member firms of the PwC network. Each member firm is a separate legal entity and does not act as agent of PwCIL or any other member firm. PwCIL does not provide any services to clients. PwCIL is not responsible or liable for the acts or omissions of any of its member firms nor can it control the exercise of their professional judgment or bind them in any way. No member firm is responsible or liable for the acts or omissions of any other member firm nor can it control the exercise of another member firm's professional judgment or bind another member firm or PwCIL in any way.



pwc

Réti, Antall & Partners Law Firm